FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU C

Province Le Pulan — District No. 15 — Portneuf — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La paroisse de St Augustin — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Mr Isbom — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de numéro pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized in addn. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as on farm, in mine, factory, foundry, shop, mill, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans la ferme, la mine, la manufacture, la fonderie, l'atelier, le moulin, le magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'un emploi autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in calendar year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (for persons over 16 at College, Convent or University). / Coût de l'instruction en 1910 (pour les personnes au-dessus de 16 ans au collège, au couvent ou à l'université).	Specify age / Indiquer l'âge	Blind. / Aveugle.
Dwelling. / Habitée.	Family, etc. / Famille, etc.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	2																																					
2	2	Julien Joseph	5 Rang	m	Chef	m	Août	1867	44	Pque			France	Canadien	Cath R.	Cultivateur	a son compte			vi								1000	vi	18		vi	vi	f.			
3		Julien Adrienne	no 72	f	épouse	m	Decem	1867	44	Pque			Français	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
4		Julien Lorenz		m	Fils	C	Janvier	1897	14	Pque			Français	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														15	vi	vi	f.			
5		Julien Adrienne		m	Fille	C	Janvier	1899	12	Pque			Français	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														13	vi	vi	f.			
6		Julien Clothilde		f	Fille	C	Juillet	1902	9	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														9	vi	vi	f.			
7		Julien B. Antoinette		f	Fille	C	Février	1903	8	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														12	vi	vi	f.			
8		Julien Evelyn		f	Fille	C	Mars	1904	6	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														10	vi	vi	f.			
9		Julien Gaudios		m	Frere	m	Juin	1877	34	Pque			France	Canadien	Cath R.	Fermier	0-1-00		vi		de ferme	52		42		300					vi	vi	f.			
10		Morais Delphea		f	épouse	m	Août	1229	29	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
11		Julien Ste Anne		f	Fille	C	Juin	1909	2	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
12		Julien Therese		f	Fille	C	Decem	1910	5m	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
13	25	Drolet Arthur	15 Rang no 20	m	Chef	C	Juin	1870	37	Pque			France	Canadien	Cath R.	Journalier	Cultivateur		vi		de ferme	40		48		200					vi	vi	f.			
14	26	26	Genois Francoise	4 Rang no 91	f	Chef	Ve	Juin	1835	75	Pque			France	Canadien	Cath R.	Journalier															vi	vi	f.			
15		Fortier Louis		m	Gendre	m	Avril	1870	41	Pque			France	Canadien	Cath R.	Fermier	0-1-00		vi		de ferme	52		48		300					vi	vi	f.			
16		Robitaill Albertine		f	épouse	m	Juin	1872	39	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier																vi	vi	f.			
17		Fortier Irene		f	Fille	C	Août	1908	3	Pque			France	Canadien	Cath R.		Rly															vi	vi	f.			
18		Fortier Bernadette		f	Fille	C	Octob	1907	2	Pque			France	Canadien	Cath R.		Rly															vi	vi	f.			
19		Fortier Joseph		m	Fils	C	Janv	1909	1	Pque			France	Canadien	Cath R.		Rly															vi	vi	f.			
20		Robitaill Odélie		f	Fille	C	Mars	1870	39	Pque			France	Canadien	Cath R.		Rly															vi	vi	f.			
21	27	27	Matheme Alex	4 Rang no 94	m	Chef	m	Avril	1872	37	Pque			Anglais	Canadien	Cath R.	Agent de Chemin de fer			vi		de fer	52		72		600					vi	vi	f.			
22		Donaldson Hondo		f	Epouse	m	Avril	1872	38	Pque			Francais	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
23		Mathieu Adrienne		f	Fille	C	Decembre	1907	4	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
24		Mathieu M. Blanche		f	Fille	C	Juil	1910	1	Pque			Francais	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
25	28	28	Bureau Jules	4 Rang no 94	m	Chef	m	Octobre	1867	54	Pque			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	a son compte		vi			52		60		700					vi	vi	f.			
26	29	29	Coté Marie		f	épouse	m	Juillet	1874	41	Pque			Francais	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														vi	vi	f.			
27			Bureau Rosina		f	Fille	C	Juin	1891	20	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
28			Bureau Lucie		f	Fille	C	Decembre	1893	18	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
29			Bureau Joseph		m	Fils	C	Octobre	1896	17	Pque			France	Canadien	Cath R.	Cultivateur	a son compte		vi													vi	vi	f.			
30			Bureau Albert		m	Fils	C	Decem	1898	15	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	0-0-01		vi													vi	vi	f.			
31			Bureau Leonne		f	Fille	C	Novem	1900	13	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
32			Bureau Sylvanette		f	Fille	C	Novem	1900	9	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
33	28	28	Coté Joseph	4 Rang no 91	m	Chef	m	Février	1835	76	Pque			France	Canadien	Cath R.	Cultivateur	0-0-00		vi			52		42		900					vi	vi	f.			
34			Gotha Marguerite		f	Aieule	Ve	Février	1831	80	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
35			Coté Alfred		m	fils	C	Sept	1881	30	Pque			France	Canadien	Cath R.	Laboureur	0-0-00		vi		de ferme	52		42		200					vi	vi	f.			
36			Coté Emile		m	fils	C	Decem	1897	14	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														15	vi	vi	f.			
37			Coté Marie Anne		f	fille	C	Octobre	1898	13	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														13	vi	vi	f.			
38			Coté Lauréat		m	fils	C	Octobre	1901	10	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
39	29	29	Morais Francois		m	Chef	m	Avril	1870	41	Pque			France	Canadien	Cath R.	Cultivateur	1-0-03		vi		de ferme	52		48		600			1000	00	28	90	vi	vi	f.			
40	30	30	Bellemme Octavie		f	épouse	m	Decem	1872	37	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly														vi	vi	f.			
41			Morais Anna		f	fille	C	Juillet	1906	5	Pque			France	Canadien	Cath R.	ouvrier	Rly															vi	vi	f.			
42			Morais Henrie		m	fils	C	Juillet	1909	2	Pque			France	Canadien	Cath R.		Rly															vi	vi	f.			
43			Morais Albertine		f	fille	C	Novem	1910	5m	Pque			France	Canadien	Cath R.		Rly															vi	vi	f.			
44	4 Fam																																				
45			Emmanuel Forget Propriétaire de moulin a farine a 2500 avec 4 hommes																																		
46			et un Maison valeur 800 pour vacant Good Count Aucun Locatif																																		
47																																				
48																																				
49																																				
50																																				

42

200 ✓ 46.95 ✓